

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1961.

8 NOVEMBRE 1961.

PROPOSITION DE LOI relative au travail des pensionnés.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS.

La législation actuelle place les travailleurs arrivés à l'âge de la pension devant cette alternative : ou bien renoncer à leur pension s'ils désirent poursuivre une activité professionnelle même réduite, ou bien renoncer à toute activité professionnelle s'ils veulent bénéficier de leur pension.

Dès l'âge de 65 ans, souvent même avant, la plupart des ouvriers et des employés sont contraints d'opter pour le bénéfice de la pension, parce qu'ils ne peuvent poursuivre une activité normale à plein temps, soit en raison d'une diminution de leur capacité physique, soit, plus souvent, en raison des circonstances économiques et de l'évolution du progrès technique.

D'autre part, cependant, les progrès de la médecine et de l'hygiène ont non seulement augmenté la longévité mais amélioré aussi les conditions physiques des personnes âgées. Un grand nombre de pensionnés sont capables et désireux d'exercer une certaine activité professionnelle, soit à mi-temps, soit à temps réduit ou de façon intermittente.

Ils en sont actuellement empêchés parce que toute activité qui excède les limites très étroites de ce que le législateur a qualifié de « travail occasionnel » entraîne la suppression de la pension pour un mois ou même un trimestre entier.

Les dispositions réglementaires déterminant actuellement ce qu'il y a lieu de considérer comme travail occasionnel permettent au pensionné d'exercer une activité ne s'étendant pas sur plus de 6 jours consécutifs au service d'un même employeur ni sur plus de 18 jours par trimestre au service d'un ou de plusieurs employeurs; en outre, elles excluent en principe toute possibilité d'activité lucrative indépendante.

Cette réglementation se révèle trop rigide et inéquitable. Un pensionné qui travaille au cours d'un même mois pendant 8 jours à raison de 2 heures par jour, soit 16 heures par mois, perd le bénéfice de sa pension alors qu'un pensionné qui effectue régulièrement des prestations de 8 heu-

Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1961.

8 NOVEMBER 1961.

WETSVOORSTEL betreffende de arbeid van de gepensioneerden.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De huidige wetgeving stelt de arbeiders, die de pensioenleeftijd bereiken, voor een dilemma : of wel afzien van hun pensioen indien zij een zelfs beperkte beroepsbedrijvigheid wensen voort te zetten, of wel afzien van iedere beroepsbedrijvigheid indien zij hun pensioen willen genieten.

Vanaf de leeftijd van 65 jaar, soms vroeger zelfs, wordt het merendeel van de arbeiders en bedienden ertoe genoopt het voordeel van het pensioen te verkiezen, omdat zij verder geen normale full-time activiteit kunnen vervullen, hetzij ingevolge een vermindering van hun arbeidsgeschiktheid hetzij, wat vaker gebeurt, ingevolge economische omstandigheden en de evolutie van de technische vooruitgang.

Nochtans hebben anderzijds de vooruitgang van de geneeskunde en de hygiëne niet alleen de levensduur verhoogd maar ook de fysieke toestand van de bejaarde personen verbeterd. Een groot aantal gepensioneerden wensen en zijn bekwaam een zekere beroepsactiviteit uit te oefenen, hetzij halftijds, hetzij met beperkte tijd of bij tussenpozen.

Zij worden er tegenwoordig van weerhouden omdat elke activiteit, die de zeer enge begrenzing overschrijdt van wat de wetgever als « gelegenheidswerk » heeft bestempeld, de intrekking van het pensioen voor een ganse maand of zelfs een gans kwartaal met zich brengt.

De reglementsbeschikkingen, die thans bepalen wat beschouwd dient te worden als gelegenheidswerk, maken het de gepensioneerde mogelijk een activiteit uit te oefenen die die zich over niet meer dan 6 opeenvolgende dagen ten dienste van een zelfde werkgever noch over meer dan 18 dagen per kwartaal ten dienste van een of meer werkgevers uitstrekt; bovendien sluiten zij principieel elke mogelijkheid uit tot uitoefening van een zelfstandige winstgevende bedrijvigheid.

Deze reglementering blijkt te strak en onbillijk te zijn : een gepensioneerde die in de loop van een zelfde maand gedurende 8 dagen naar rato van 2 uur per dag werkt, dit is 16 uren per maand, verliest het genot van zijn pensioen, terwijl een gepensioneerde die regelmatig 8-urige prestaties

res par jour pendant 6 jours par mois, soit 48 heures par mois, conserve intégralement le bénéfice de sa pension.

Celui qui a l'occasion de travailler au cours d'un seul trimestre par an à raison d'un jour et demi par semaine est censé travailler 26 jours au cours de ce trimestre et se voit privé de trois mensualités de sa pension.

Par sa rigidité et son caractère trop restrictif, cette réglementation tend en fait à empêcher les pensionnés de se livrer à une activité à temps réduit ou intermittente et à les décourager d'en rechercher une.

Elle aboutit à cette conséquence paradoxale qu'un pensionné à intérêt à n'accepter qu'un travail d'une durée suffisamment longue ou d'une rémunération assez élevée pour justifier la renonciation à une ou même à trois mensualités de sa pension, c'est-à-dire des activités pour lesquelles il entre en concurrence sur le marché du travail avec les travailleurs non pensionnés.

Or, ce sont des activités intermittentes ou des activités de quelques heures par jour, voire de quelques heures par semaine, qui intéressent la plupart des pensionnés, c'est-à-dire des activités qui ne satisfont pas nécessairement aux critères étroits du travail dit « occasionnel » mais ne présentent généralement aucun intérêt pour un travailleur dans la force de l'âge.

D'autre part, la réglementation actuelle exclut pratiquement la possibilité d'exercer certaines activités occasionnelles par nature ou qui ne présentent qu'un caractère occasionnel pour celui qui s'y livre alors qu'elle autorise une activité régulière à raison, par exemple, d'une semaine de 48 heures par mois chez un même employeur pendant toute l'année.

Cette réglementation se borne donc à limiter la durée du travail autorisé sans perte de la pension mais n'a plus aucun rapport avec le caractère occasionnel de l'activité.

Il nous paraît dans ces conditions qu'il y a lieu, d'une part d'élargir et d'assouplir la réglementation relative au travail autorisé et d'autre part de ne plus parler à ce propos de travail occasionnel.

* * *

Diverses propositions de loi ont été déposées ces dernières années en vue, soit d'autoriser purement et simplement le cumul d'une pension de retraite ou de survie et d'une activité professionnelle quelconque, soit d'élargir les limites du travail occasionnel.

M. le Ministre de la Prévoyance sociale a sollicité le 1^{er} juin 1959 l'avis du Conseil national du Travail sur le problème du cumul des revenus d'une activité professionnelle et d'une pension de retraite ou de survie.

Par son avis n° 117 du 11 février 1960, ce Conseil s'est déclaré « unanimement favorable à un certain élargissement de la réglementation actuelle en matière de cumul d'une pension de vieillesse ou de survie avec les revenus d'un travail rémunéré ».

La présente proposition a pour but de traduire en textes législatifs cet avis du Conseil national du Travail.

* * *

Les membres du Conseil national du Travail n'ont pu formuler une proposition quant aux modalités de cet élargissement mais il apparaît de l'exposé des deux propositions présentées, l'une par les membres représentant les em-

plevart gedurende 6 dagen per maand, dit is 48 per maand, het genot van zijn pensioen volledig behoudt.

Wie de gelegenheid heeft gedurende een kwartaal per jaar naar rato van een en een halve dag per week te werken, wordt geacht in de loop van dat kwartaal 26 dagen te werken en ziet zich beroofd van drie maanduitkeringen van zijn pensioen.

Deze reglementering, door haar strak en al te restrictief karakter, strekt er in feite toe de gepensioneerden te verhinderen om gedurende een beperkte tijd of bij tussenpozen arbeid te leveren, en houdt er hen van af een dergelijke werkgelegenheid te zoeken.

Zij leidt tot het paradoxaal gevolg dat een gepensioneerde er belang bij heeft slechts die arbeid te aanvaarden, die hem lang genoeg in beslag neemt of waarvoor hij een vergoeding ontvangt die hoog genoeg is om af te zien van een of zelfs drie maandelijks pensioenuitkeringen, d.w.z. arbeid, waardoor hij op de arbeidsmarkt mededingt met niet gepensioneerde arbeiders.

De meeste gepensioneerden nu stellen vooral belang in een arbeid van enkele uren per dag of zelfs enkele uren per week, d.w.z. in activiteiten die niet noodzakelijk binnen de enge perken van het zgn. gelegenheidswerk vallen, maar doorgaans volstrekt geen interesse bieden voor een arbeider in de volle kracht van de jaren.

Anderzijds sluit de huidige reglementering praktisch de mogelijkheid uit om zich op bepaalde uiteraard gelegenheidsactiviteiten toe te leggen of op activiteiten, die slechts een gelegenheidskarakter hebben voor degene, die ze verricht, terwijl zij een geregelde arbeid mogelijk maakt gedurende bijv. een 48-urenweek per maand bij een zelfde werkgever gans het jaar door.

Deze reglementering beperkt er zich dus toe de geoorloofde arbeidsduur met behoud van pensioen te begrenzen, maar laat zich in geen deele in met het gelegenheidskarakter van de arbeid.

Onder die voorwaarden menen wij dat men enerzijds de reglementering inzake de geoorloofde arbeid moet verruimen en soepeler maken, en anderzijds in dit verband niet meer mag gewagen van gelegenheidswerk.

* * *

Verscheidene wetsvoorstellen werden in de loop van de laatste jaren ingediend; hetzij om het cumuleren van een rust- of overlevingspensioen met een of andere beroepsbezigheid gewoonweg toe te laten, hetzij om het begrip gelegenheidswerk te verruimen.

De Minister van Sociale Voorzorg heeft op 1 juni 1959 om het advies van de Nationale Arbeidsraad verzocht in verband met het vraagstuk van de cumulatie der inkomsten uit een beroepsbezigheid met een rust- of overlevingspensioen.

De Raad heeft zich in zijn advies n° 117 van 11 februari 1960 « eenparig uitgesproken voor een zekere verruiming van de huidige reglementering inzake het cumuleren van een ouderdoms- of overlevingspensioen met de inkomsten uit loonarbeid ».

Onderhavig voorstel strekt ertoe dit advies van de Nationale Arbeidsraad in een wettekst om te zetten.

* * *

De leden van de Nationale Arbeidsraad hebben geen gemeenschappelijk voorstel kunnen uitwerken betreffende de wijze waarop deze verruiming moet geschieden, doch uit de toelichting op de twee ingediende voorstellen — het ene

ployeurs et la Centrale générale des Syndicats libéraux et l'autre par les membres représentant la Fédération générale du Travail de Belgique et la Confédération des Syndicats chrétiens, que ces propositions constituent toutes deux un élargissement des limites du travail autorisé par rapport à la définition actuelle du « travail occasionnel », les divergences portant uniquement sur la mesure de cet élargissement.

L'absence d'accord au sein du Conseil national du Travail quant aux modalités d'élargissement de la réglementation actuelle ne paraît donc pas pouvoir être invoquée pour refuser plus longtemps un élargissement minimum de cette réglementation conforme à la moins large des deux propositions présentées.

La présente proposition réalise immédiatement cet élargissement minimum sans faire obstacle à d'autres élargissements ultérieurs, à réaliser par arrêté royal.

Les partisans d'une extension encore plus large du travail autorisé ne pourront donc que se réjouir de ce qu'ils considéreront comme une première étape dans la réalisation de leurs vœux.

* * *

Il va de soi que l'élargissement et surtout l'assouplissement de la réglementation actuelle, notamment la faculté pour le pensionné de répartir les prestations de travail dans les limites autorisées non plus sur un nombre de jours mais sur un nombre d'heures, ne peut avoir pour effet d'empêcher tout contrôle sérieux du respect de la réglementation nouvelle.

C'est pourquoi la présente proposition impose aux pensionnés la déclaration de toute activité professionnelle à laquelle ils se livrent, cette déclaration étant nécessaire pour déterminer si la pension doit ou non être suspendue pendant les mois au cours desquels cette activité est exercée.

Pour que cette déclaration soit obligatoire et rende possible un contrôle effectif, il faut qu'elle soit assortie d'une sanction.

Par contre, il ne pourra plus être question de subordonner la prise de cours de la pension à la signature par le pensionné d'un engagement de ne pas travailler, son engagement ne pouvant porter que sur son obligation de déclarer son activité.

* * *

Le Conseil national du Travail a été « unanime à considérer que les activités professionnelles autorisées doivent être rémunérées conformément aux barèmes adoptés par les commissions paritaires » et que « ces revenus doivent donner lieu aux retenues et versements normaux de la sécurité sociale (part patronale et part du travailleur) » et que le respect de ces obligations doit être assuré par des sanctions appropriées à l'égard de ceux qui ne respecteraient pas les barèmes de rémunérations et les obligations en matière de sécurité sociale.

Tout en souscrivant à cet avis du Conseil national du Travail que nous reproduisons après le développement, nous estimons que des dispositions à ce sujet ressortissent à d'autres domaines de la législation et de la réglementation et n'ont pas leur place dans une loi relative aux pensions.

Nous pensons en outre que l'obligation pour les pensionnés de déclarer leur activité professionnelle, le lieu où ils l'exercent, éventuellement la rémunération à laquelle elle donne lieu, est de nature à réduire les risques de fraudes en ces domaines.

* * *

werd ingediend door de vertegenwoordigers van de werkgevers en van de Algemene Centrale der Liberale Vakbonden, het andere door de vertegenwoordigers van het Christelijk Vakverbond — blijkt dat beide voorstellen een verruiming beogen van de grenzen die aan de geoorloofde arbeid moeten worden gesteld, in strijd met de huidige bepaling van het « gelegenheidswerk », met dien verstande dat beide voorstellen van elkaar slechts verschillen wat de omvang van deze verruiming betreft.

Het feit dat in de Nationale Arbeidsraad verschil van mening bestaat over de wijze waarop de huidige reglementering verruimd moet worden, schijnt dus niet ingeroepen te kunnen worden om nog langer een minimum-verruiming van deze reglementering uit te stellen, mits dit minimum overeenkomt met het minst ruime voorstel van de twee.

Met het onderhavige voorstel wordt deze minimum-verruiming onmiddellijk bereikt, zonder dat daarom wordt afgezien van andere, latere verruimingen, die bij koninklijk besluit moeten worden ingevoerd.

De voorstanders van een nog grotere uitbreiding van de geoorloofde arbeid kunnen zich dan ook slechts verheugen over wat volgens hen een eerste stadium voor de verwezenlijking van hun wensen is.

* * *

Het spreekt vanzelf dat de uitbreiding en vooral de versoepeling van de huidige reglementering — met name de mogelijkheid voor de gepensioneerde om de arbeid binnen de toegelaten grenzen niet meer over een aantal dagen doch over een aantal uren te verdelen — niet tot gevolg mag hebben dat daardoor elke ernstige controle, i.v.m. het naleven van de nieuwe reglementering wordt verhinderd.

Dit voorstel schrijft dan ook voor dat de gepensioneerden verplicht zijn elke door hen uitgeoefende beroepsactiviteit aan te geven, daar zulke aangifte noodzakelijk is om te kunnen vaststellen of het pensioen al dan niet mag worden geschorst voor de maanden tijdens welke deze activiteit wordt uitgeoefend.

Opdat deze aangifte verplicht weze en om een daadwerkelijke controle mogelijk te maken, moet zij gepaard gaan met sancties.

Daarentegen zal er geen sprake meer van kunnen zijn om het ingaan van het pensioen afhankelijk te stellen van de ondertekening door de gepensioneerde van een verbintenis om niet te arbeiden; voortaan zal de verbintenis nog slechts betrekking hebben op de verplichting aangifte te doen van zijn activiteit.

* * *

De Nationale Arbeidsraad was unaniem van oordeel dat de geoorloofde beroepsactiviteiten moeten worden beloond op grond van de door de paritaire comités aangenomen loonschalen, en dat « op deze inkomsten de gewone afhoudingen en stortingen voor maatschappelijke zekerheid moeten worden toegepast (bijdrage van werkgever en bijdrage van werknemer) » en dat het naleven van deze verplichtingen moet worden veilig gesteld door gepaste sancties te treffen tegen degenen die de loonschalen en verplichtingen inzake maatschappelijke zekerheid niet in acht nemen.

Ofschoon wij instemmen met dit advies van de Nationale Arbeidsraad, dat wij op deze Toelichting laten volgen, menen wij dat soortgelijke bepalingen op andere gebieden van de wetgeving en van de reglementering thuishoren en niet passen in het kader van een pensioenwet.

Bovendien zijn wij de mening toegedaan dat de verplichte aangifte van de beroepsactiviteit, van de plaats waar deze wordt uitgeoefend en eventueel van de beloning daarvan, ertoe zal bijdragen de kansen op bedrog te beperken.

* * *

La présente proposition tient compte des éléments sur lesquels un accord unanime s'est fait dans les milieux avertis des problèmes auxquels elle apporte une solution réaliste.

En l'adoptant, le Parlement donnera satisfaction aux vœux émis par les membres du Conseil national du Travail et à ceux de la grande majorité des pensionnés sans léser les intérêts légitimes des travailleurs plus jeunes.

Dit voorstel houdt rekening met de beginselen waarover een unaniem akkoord werd bereikt in de kringen welke vertrouwd zijn met de problemen waarvoor dit voorstel een realistische oplossing brengt.

Door de aanvaarding van dit voorstel zal het Parlement ingaan op de wens die door de leden van de Nationale Arbeidsraad is geuit en beantwoorden aan het verlangen van de grote meerderheid der gepensioneerden, zonder dat de wettige belangen van de jongere arbeiders worden geschaad.

L. DELHACHE.

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

A l'alinéa 1^{er} de l'article 4 de la loi du 21 mai 1955, relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers, les mots : « Les prestations de la présente loi, hormis l'indemnité d'adaptation, ne prennent cours que si le bénéficiaire a cessé toute activité professionnelle autre qu'un travail occasionnel » sont remplacés par les mots : « La pension de retraite et la pension de survie ne prennent cours que si le bénéficiaire a cessé toute activité professionnelle autre que celle autorisée par le Roi ».

Art. 2.

L'alinéa 2 de l'article 4 de la même loi est complété par les mots : « autre que celle autorisée par le Roi ».

Art. 3.

L'alinéa 3 de l'article 4 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Le Roi détermine les limites et conditions d'exercice de l'activité professionnelle autorisée, sans pouvoir la limiter quant à sa durée, à moins de 60 h de prestations par mois, s'il s'agit d'une activité rémunérée au temps. La faculté pour le bénéficiaire d'une pension de retraite ou de survie d'exercer une activité professionnelle est subordonnée à une déclaration préalable dont la teneur et les modalités sont déterminées par le Roi.

Le défaut de déclaration entraîne la suspension de la pension pour le mois au cours duquel une activité professionnelle a été exercée par le bénéficiaire et, au cas où cette activité professionnelle a excédé les limites de l'activité autorisée, l'application des sanctions prévues à l'article 19. »

26 octobre 1961.

WETSVOORSTEL

Eerste artikel.

In het eerste lid van artikel 4 der wet van 21 mei 1955 betreffende het rust- en overlevingspensioen der loonarbeiders worden de woorden : « De uitkeringen ingevolge deze wet, behalve de aanpassingsvergoeding, gaan slechts in zo de gerechtigde alle beroepsbezigheden, met uitzondering van gelegenheidswerk, heeft gestaakt.... » vervangen door de woorden : « Het rust- en het overlevingspensioen gaan slechts in zo de gerechtigde alle andere beroepsbezigheden dan die welke door de Koning zijn toegestaan, heeft gestaakt.... »

Art. 2.

Het tweede lid van artikel 4 van dezelfde wet wordt gewijzigd als volgt : « Het hervatten door de gerechtigde van een andere beroepsbezigheid als die welke door de Koning is toegestaan... »

Art. 3.

Lid 3 van artikel 4 van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De Koning bepaalt de perken en de uitoefeningsvoorwaarden van de toegestane beroepsbezigheid, zonder deze te mogen beperken, wat haar duur betreft, op minder dan 60 uur maandelijkse dienstverstrekkingen, indien het een naar de duur bezoldigde bezigheid geldt. De mogelijkheid voor de gerechtigde op een rust- of overlevingspensioen om een beroepsbezigheid uit te oefenen wordt afhankelijk gesteld van een voorafgaande verklaring, waarvan de inhoud en de modaliteiten door de Koning worden bepaald.

Bij gebreke van deze verklaring wordt het pensioen geschorst voor de maand tijdens dewelke de beroepsbezigheid door de gerechtigde uitgeoefend werd, en, ingeval deze beroepsbezigheid de perken van de toegestane bezigheid heeft overschreden, worden de in artikel 19 bepaalde sancties toegepast. »

26 oktober 1961.

L. DELHACHE,
M. DECARPENTRIE,
O. DE MEY,
R. PETRE,
A. OLISLAEGER,
G. SCHYNS.

ANNEXE

ROYAUME DE BELGIQUE.
CONSEIL NATIONAL DU TRAVAIL.

Avis n° 117.

OBJET : Cumul des revenus
d'une activité professionnelle lucrative
avec une pension de vieillesse.

Le Conseil national du Travail;

saisi, le 1^{er} juin 1959, d'une demande d'avis du Ministre de la Prévoyance sociale sur le problème du cumul des revenus d'une activité professionnelle et d'une pension de retraite ou de survie;

réuni le 11 février 1960, sur rapport de sa Commission des pensions, a décidé d'adresser le présent avis au Ministre de la Prévoyance sociale;

1. — *Élargissement de la réglementation actuelle en matière de cumul d'une pension de vieillesse ou de survie avec les revenus d'un travail rémunéré.*

Le Conseil est unanimement favorable à un certain élargissement de la réglementation actuelle en matière de cumul d'une pension de vieillesse et de survie avec les revenus d'un travail rémunéré.

Les membres représentant les employeurs et les travailleurs n'ont cependant pu formuler une proposition commune.

Les membres représentant les employeurs et le membre représentant la Centrale générale des Syndicats libéraux de Belgique estiment que les personnes bénéficiant d'une pension de vieillesse devraient pouvoir exercer une activité half-time (4 heures par jour trois jours par semaine ou quinze jours par mois au maximum), soit au service d'un ou de plusieurs employeurs, soit à leur propre compte. Cette activité half-time serait autorisée de plein droit sans l'intervention d'aucun organisme de contrôle.

Les membres représentant la Fédération générale du Travail de Belgique et la Confédération des Syndicats chrétiens proposent que le bénéfice de la pension de retraite puisse être cumulé, soit avec les revenus correspondant à un maximum de 60 heures de prestations par mois, soit, s'il s'agit de travaux non rémunérés au temps, avec un revenu maximum de 1.500 francs par mois.

Ils suggèrent qu'en vue de permettre le contrôle, le cumul fasse l'objet d'une déclaration du pensionné qui désire se livrer à une activité lucrative ou cesser cette activité; le cumul ne serait cependant soumis à aucune autorisation préalable.

Le Conseil est unanime à considérer que les activités professionnelles ainsi autorisées doivent être rémunérées conformément aux barèmes adoptés par les commissions paritaires.

Il est d'avis que ces revenus doivent donner lieu aux retenues et versements normaux de la sécurité sociale (part patronale et part du travailleur).

En outre, afin d'éviter que l'élargissement de la réglementation actuelle en matière de cumul d'une pension avec les revenus d'un travail rémunéré ne provoque un bradage des salaires ou une concurrence déloyale à l'égard des entreprises respectueuses de leurs obligations sociales, le Conseil est d'avis que les sanctions appropriées doivent être prévues à l'égard de ceux qui ne respecteraient pas les règles énoncées aux deux alinéas qui précèdent.

Enfin, le Conseil estime que ces diverses propositions ne peuvent valoir que pour la période transitoire prévue par les lois du 21 mai 1955 relative à la pension de survie et de retraite des ouvriers et du 12 juillet 1957 relative à la pension de survie et de retraite des employés.

2. — *Prise en considération pour le calcul de la pension des années de travail prestées après l'âge légal de la retraite.*

Le Conseil est d'avis que les travailleurs ayant poursuivi une activité professionnelle normale après l'âge légal de la retraite doivent bénéficier, en matière de pension, de certains avantages complémentaires, en fonction du nombre d'années prestées au-delà de l'âge de la retraite.

Il suggère que la pension de retraite soit majorée d'un certain pourcentage en fonction des prestations qui auront été effectuées après l'âge normal de la retraite, le calcul des droits relatifs à la carrière étant arrêté à partir de cet âge.

BIJLAGE

KONINKRIJK BELGIË.
NATIONALE ARBEIDSRAAD.

Advies n° 117.

BETREFT : Cumulatie van de inkomsten
van een winstgevende beroepsbedrijvigheid
met een ouderdomspensioen.

De Nationale Arbeidsraad,

Op 1 juni 1959 door de Minister van Sociale Voorzorg om advies verzocht over het vraagstuk van de cumulatie van de inkomsten van een winstgevende beroepsbedrijvigheid met een ouderdoms- of overlevingspensioen;

Vergaderd op 11 februari 1960, op verslag van zijn Commissie voor de Pensioenen, heeft besloten aan de Minister van Sociale Voorzorg navolgend advies te laten worden:

1. — *Verruiming van de huidige reglementering inzake cumulatie van een ouderdoms- of overlevingspensioen met de inkomsten van een bezoldigde arbeid.*

De Raad is eenparig van oordeel, dat de huidige reglementering inzake cumulatie van een ouderdoms- en overlevingspensioen met de inkomsten van een bezoldigde arbeid enigszins moet worden verruimd.

De werkgevers- en werknemersvertegenwoordigers zijn er evenwel niet in geslaagd tot een gemeenschappelijk voorstel te komen.

De leden die de werkgevers vertegenwoordigen en het lid dat de Algemene Centrale der Liberale Vakbonden van België vertegenwoordigt zijn van oordeel, dat de personen, die een ouderdomspensioen genieten, zouden moeten gemachtigd zijn een half-time betrekking uit te oefenen (maximum vier uur per dag, drie dagen per week of vijftien dagen per maand) hetzij in dienst van één of van verschillende werkgevers, hetzij voor eigen rekening. Deze half-time activiteit zou van rechtswege worden toegelaten, zonder tussenkomst van een controle-organisme.

De leden die het Algemeen Christelijk Vakverbond en het Algemeen Belgisch Vakverbond vertegenwoordigen stellen voor het ouderdomspensioen te laten cumuleren met het inkomen van maximum zestig uur arbeidsprestaties per maand of met een maximum inkomen van 1.500 frank per maand, wanneer het niet om tijdlonen gaat.

Ten einde controle toe te laten stellen zij voor, dat de gepensioneerde, die een winstgevende bedrijvigheid wenst uit te oefenen of deze wenst stop te zetten, er aangifte zou van doen; voor de cumulatie zou evenwel geen voorafgaandelijke machtiging vereist zijn.

De Raad is eenparig van oordeel, dat de aldus toegelaten beroepsactiviteiten moeten bezoldigd worden volgens de door de paritaire comités vastgestelde barema's.

Hij is van mening, dat deze inkomsten het voorwerp moeten uitmaken van de gewone afhoudingen en bijdragen voor de sociale zekerheid (werkgevers- en werknemersbijdragen).

Ten einde te vermijden, dat wegens de verruiming van de huidige reglementering inzake cumulatie van een pensioen met een beroepsinkomen minderwaardige lonen zouden worden uitbetaald of deloyale concurrentie zou ontstaan ten overstaan van de ondernemingen, welke trouw hun sociale verplichtingen vervullen, is de Raad bovendien van oordeel, dat in aangepaste sancties moet worden voorzien voor diegene, die de in de bovenstaande twee alinéa's bepaalde regels niet mocht naleven.

Tenslotte is de Raad van oordeel, dat deze verschillende voorstellen enkel gelden voor de overgangperiode bepaald in de wet van 21 mei 1955 op het rust- en overlevingspensioen der loonarbeiders en van 12 juli 1957 op het rust- en overlevingspensioen der bedienden.

2. — *Na de pensioenleeftijd gepresteerde jaren, waarmee rekening wordt gehouden voor de berekening van het pensioen.*

De Raad is van oordeel, dat de werknemers, die na hun wettelijke pensioenleeftijd verder een normale beroepsbezigheid uitoefenen, inzake pensioen sommige bijkomende voordelen zouden moeten kunnen genieten, in functie van de na de pensioen leeftijd gepresteerde jaren.

Hij stelt voor het ouderdomspensioen met een zeker percentage te verhogen, in functie van het aantal na de normale pensioenleeftijd gepresteerde jaren, met dien verstande, dat de berekening van de rechten betreffende de beroepsloopbaan op die leeftijd moet worden afgesloten.

Le Conseil estime que les retenues et versements pour les différents secteurs de la sécurité sociale (part patronale et part du travailleur) doivent être effectués comme auparavant. Il est également d'avis que le bénéfice de la rente inconditionnelle prévue par les lois sur la pension de retraite et de survie des ouvriers et des employés doit être maintenu.

3. — *Cumul de la pension de survie
avec le revenu d'une activité professionnelle lucrative.*

Le Conseil estime qu'il faut autoriser sans limite le cumul de la pension de survie avec le revenu d'une activité professionnelle lucrative, en raison notamment de la réduction très sensible des revenus consécutive au décès du mari.

4. — *Cumul d'une pension de retraite
avec le revenu d'une activité professionnelle lucrative de l'époux.*

Le Conseil est d'avis qu'il faut maintenir la situation actuelle en matière de cumul d'une pension de retraite avec le revenu d'une activité lucrative de l'époux (octroi de la pension de retraite au taux d'un isolé).

* * *

A l'occasion de l'examen des problèmes précités, diverses questions indirectement liées à la demande du Ministre de la Prévoyance sociale ont été soulevées. C'est ainsi que les membres représentant les travailleurs ont émis le vœu que soit admis sans restriction le cumul des pensions de retraite acquise par les deux époux, afin notamment que des époux retraités relevant de régimes de pension identiques soient dans la même situation que des époux retraités relevant de régimes de pension différents.

De Raad is van oordeel, dat de gewone afhoudingen en stortingen voor de verschillende sectoren van de sociale zekerheid (werkgevers- en werknemersbijdragen) moeten geschieden als voorheen. Hij is eveneens van oordeel, dat het genot van de onvoorwaardelijke rente, bepaald in de wetten op het rust- en overlevingspensioen van de arbeiders en de bedienden verder zou moeten uitgekeerd worden.

3. — *Cumulatie van een overlevingspensioen met de inkomsten van een winstgevende beroepsbedrijvigheid.*

De Raad is van oordeel, dat de cumulatie van een overlevingspensioen met de inkomsten van een winstgevende beroepsbedrijvigheid onbeperkt moet worden toegelaten, daar o.m. het gezinsinkomen door het overlijden van de echtgenoot merklijk wordt verminderd.

4. — *Cumulatie van een ouderdomspensioen met de inkomsten van een winstgevende beroepsbedrijvigheid van de echtgenoot.*

De Raad is van oordeel, dat de huidige toestand inzake cumulatie van een ouderdomspensioen met de inkomsten van een winstgevende beroepsbedrijvigheid van de echtgenoot (toekenning van het ouderdomspensioen van alleenstaande) moet behouden blijven.

* * *

Bij de bespreking van genoemde problemen werden verschillende kwesties opgeworpen, welke onrechtstreeks verband houden met de vraag van de Minister van Sociale Voorzorg. Alzo hebben de leden, die de werknemers vertegenwoordigen, de wens te kennen gegeven, dat de cumulatie van de door beide echtgenoten verworven ouderdomspensioenen zonder beperking zou worden toegelaten, opdat o.m. de gepensioneerdde echtgenoten, die onder dezelfde pensioenregeling vallen, zich in dezelfde toestand zouden bevinden als de gepensioneerdde echtgenoten, die van een verschillende pensioenregeling afhangen.